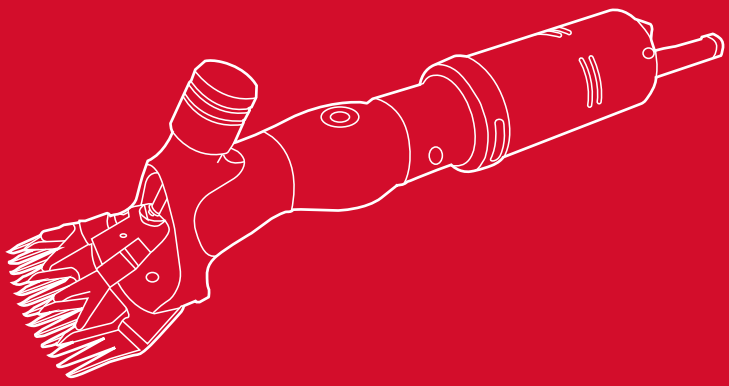
OPERATION MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПАСПОРТ

P.I.T.

PDJ300-C2

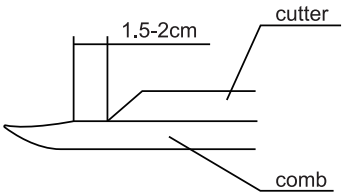


WOOL SHEARS
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦ

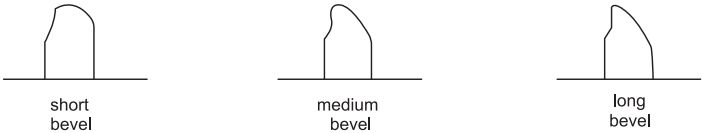
Please read the instruction manual carefully before use!
Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед использованием!


6
5
4
1
2
3

A



B



English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power sourceand/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlledwith the

switch is dangerous and must be repaired.

- ► **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ► **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ► **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ► **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ► **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ► **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- ► **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for Wool Shears

- ► **A grounded three-prong socket must be used.** Do not operate with wet hands. Do not use in rainy weather or in damp, waterlogged areas to prevent electric shock.
- ► **Turn off the machine when not in use.** Always unplug the power cord after use.
- ► **Regularly inspect the power cord.** Do not use the machine if the cable is cracked, the copper wire is exposed, or it is damaged. Do not pull on the power cord to unplug the machine.
- ► Always unplug the power cord before changing blades, lubricating, cleaning, repairing, or adjusting the equipment. All maintenance operations must be performed with the power off.
- ► Do not turn on the machine before the blades are installed or secured.
- ► **When not shearing wool**, do not run the machine unloaded for extended periods to avoid damaging the blades.
- ► Never use non-specialized tools such as pliers to disassemble or repair the equipment.
- ► **The blades are sharp;** never point the blades at the eyes, wounds, or facial skin of humans or livestock to avoid cuts.
- ► The machine's ventilation holes must not be blocked by wool, cloth, or other debris; otherwise, the motor will overheat and burn out, posing a fire hazard.
- ► If any abnormal noises, severe overheating, violent shaking, smoke, numbness, or electrical leakage occur during operation, immediately disconnect the power and stop using the machine.
- ► Do not apply excessive pressure when shearing. Shear thick wool in layers to prevent blade jamming and overloading of the equipment.
- ► **Safety for personnel and sheep:** Hold the shears with moderate force during operation, avoiding pressing down too hard and injuring the sheepskin. When shearing the sheep's neck, take special care to avoid the carotid vein.

Product description and specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The shearing machine is intended exclusively for use on sheep and goats, as well as llamas, alpacas and other members of the camel family. Its use can also be extended to cattle and horses by changing the standard shearing head.

Other uses, in particular using the machine on

people, are expressly prohibited.

Product features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

1.Cutter
2.Comb Plate
3.ON/OFF Switch
4.Filler neck
5.Tension Nut
6.Pressure yoke/prong

Technical data

Model	PDJ300-C2
SKU	102000501010
Rated voltage	220-240V~50/60Hz
Rated output power	1200 W
Rated speed	0-2800r/min
Blade width	78mm
Weight	1.8kg

Warning!The product is primarily used at 220-240V/50Hz.

Contents of deliv

Wool Shears	1 pc
Special Lubricating Oil	1 pc
brush	1 pc
7-shaped screwdriver	1 pc
Phillips screwdriver	1 pc
open-end wrench	1 pc
oil can	1 pc
Shearing blades	1 pc
Instruction manual	1 pc

Note

There may be technical errors and typographical errors in the text and numerical symbols of the instructions.

Since the product is constantly being improved, **P.I.T.** reserves the right to make changes to the specifications and product specifications specified here without prior notice.

Installation and operation

► **Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool.**

Installing combs and cutters

Combs. Place the comb on the cutting head of the handpiece, make sure the comb and the cutting head is properly aligned and symmetrical. At this stage do not tighten the comb screw, apply limited pressure just enough to hold the comb in place.

Cutters. Insert cutter then tighten the tension nut, until the tips of the chickenfeet fit firmly into the two holes on both sides of the cutter.

Adjusting and securing comb(Fig.A)

Adjust the relative positions of the comb and cutter, ensure the point at which the bevel of the comb begins is 1.5 to 2 mm from the tip of the middle tooth of the cutter . Also ensure that the comb and cutter is symmetrically positioned, then secure the comb firmly using the provided spanner.

Comb selection(Fig. B)

Choosing the right comb for the job is a vital part of preparation for shearing. Selection of comb should consider shape of the tip, bevel and width.

Hair trimming steps and techniques

Basic posture: Lay the sheep down and hold it. A common posture is to gently press down on the sheep's hind legs with your knee to stabilize it.

Cutting Order

First, cut the abdomen: Lay the sheep on its back and begin cutting from one hind leg towards the front leg. After cutting one side, cut the other side of the abdomen. Be careful to avoid the ram's genitals and the ewe's teats.

Next, trim the back: Turn the sheep onto its side and trim from the shoulder towards the hind legs, trimming one side before moving to the other.

Finally, trim the head and neck: When trimming the neck, stretch the skin taut and carefully avoid blood vessels. Lift the ears when trimming them.

Cutting Techniques: Maintain an angle of approximately 15 degrees between the shear tip and the sheepskin surface when cutting. This angle is efficient and minimizes the risk of injury to the sheep.

Use a long-stroke, continuous, and rapid cutting motion, overlapping each cut by approximately two tooth lengths to avoid missing any areas.

Never cut the same area repeatedly. Even if a cut is not clean, do not make a second cut, as this will damage the blade and the short hairs cut off have no economic value.

Maintenance and Cleaning

Daily Lubrication (Critical)

Principle: Electric wool shears must never be "dry-sheared"; thorough lubrication is essen-

tial.
Lubrication Points and Frequency:
Blade Area: After shearing one sheep or every 3-5 minutes, apply a drop of special lubricating oil between the moving and stationary blades and at the pins of the pressure claws.
Head Oil Injection Hole: Apply lubricating oil before and after use, and approximately every half hour during operation.
Transmission Parts such as the Rotary Pin: Apply lubricating oil 1-2 times daily.
Auxiliary Lubrication: Prepare a basin of soapy water. After shearing one sheep, briefly immerse the blades in the water to lubricate, cool, and soften the wool's oil and grease.
Blade Cleaning, Sharpening, and Storage:
Cleaning: If grease or grime accumulates between the blade teeth during use, clean with a brush and dry with a cotton cloth.
Sharpening: When shearing efficiency decreases, the blade may have become dull and needs to be sharpened or replaced promptly. Use a smooth abrasive for sharpening.
Storage: When not in use for an extended period, remove the blade, clean it thoroughly, apply grease or machine oil, wrap it in plastic wrap, and store it in a dry place.
Regular Inspection:
It is recommended to conduct a comprehensive inspection of the entire machine after shearing approximately 1000-2000 sheep and promptly replace excessively worn small parts (such as pressure claws and swivel pins) to extend the life of core components.
In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by P.I.T. or by an after-sales service center that is authorised to repair P.I.T. power tools.

service

► Only entrust qualified personnel to repair your electric tools, and only use original spare parts. This ensures the safety of electric tools. You can view the list of authorized service centers on the official website of P.I.T.: https://pittools.ru/servises/

Storage and transportation

Store the instrument in a naturally ventilated package indoors, with a temperature of 0 ° C to+50 ° C and a humidity of no more than 80%.The product can be transported in the manufacturer's packaging or any closed mode of transportation without packaging, while keeping the product free from mechanical damage and atmospheric precipitation. Before transportation, take out the replaceable tools from the electric tools.

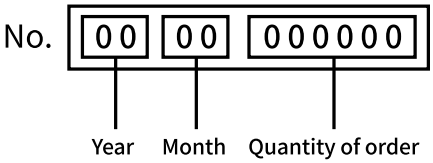
Troubleshooting		
Malfunction	**Indication**	**Solution**
Localized overheating of the clipper head	The blade is dull or the pressure is too high; the corresponding moving parts are lacking lubrication or have foreign objects inside.	Resharpen the blade or adjust the pressure; remove foreign objects and add lubricating oil.
Weak cutting or burr jamming	The blade is too dull; the pressure is too low; the blade is improperly installed (e.g., the moving blade is positioned too far in).	Sharpen or replace the blade; increase the pressure appropriately; recheck and adjust the blade installation position.
Abnormal vibration or noise	The blade fixing screws are loose; internal parts (such as the connecting rod) are cracked or severely worn.	Stop the machine immediately for inspection, tighten the screws or replace the damaged parts.

Dispose of waste

Damaged power tools, batteries, accessories and waste packaging materials must be recycled and reused in an environmentally friendly manner.

Do not throw power tools and accumulators / batteries into general household waste!

Product serial number interpretation



The date of manufacture of the product is encoded in the serial number printed on the body of the tool. The first 2 digits indicate the year of issue, the next 2 digits indicate the month.

TERMS OF WARRANTY SERVICE

To customers (users) of warranty service:

1. This warranty certificate is the only document that confirms your right to free warranty service. If this proof is not presented, no claims will be accepted. Warranty certificates cannot be recovered if lost or damaged.

2. It is required to provide a valid and legal document for purchasing the product. The document must have the name or seal of the sales company; at the same time, state the full model name of the purchased P.I.T. product, the serial number on the nameplate of the fuselage, and the date of purchase, and the required warranty. The whole machine and its accessories.

The warranty period:

1. The warranty period of the product is 12 months from the date of sale. During the warranty period, the service department will eliminate manufacturing defects free of charge and replace the parts that fail due to the manufacturer's fault. In warranty repair, an equivalent operable product is not provided. Replaceable parts become the property of the service provider.

2. The wear degree on the diameter of the motor rotor commutator is less than 0.4 mm (except for brushless motor tools), and the internal damage caused by the quality of the tool belongs to the warranty.

The following situations occur during the warranty period, which is not covered by the warranty:

1. In the absence of any valid legal documents (invoices) such as warranty certificates and warranty cards to prove the date of purchase.

2. Damage caused by natural wear and overload. (For example, motor rotor and stator failure caused by overload, scorching or melting of the primary winding of the welding machine transformer, charging or starting the charging device, melting of internal parts, burning of electronic circuit boards, etc.)

3. The casing and power cord are mechanically damaged, as well as damage caused by corrosive media and high and low temperature, foreign objects entering the ventilation network of the motor, and damage caused by improper storage (corrosion of metal parts);

4. Damage caused by improper carrying, transportation and storage by users.

5. Products that are opened, repaired, replaced or modified by users themselves.

6. Any damage caused by indiscriminate use, beyond the scope of use of the tool, and not in accordance with the instructions for use and maintenance. (see chapter "Safety Precautions" in the manual);

7. The damage caused by the following situations is not guaranteed due to improper use and non-quality problems:

(1) When the power tool is running at high speed, use the braking device to forcibly stop the rotation.

(2) Excessive pressure is applied to the tool during the use of the tool.

(3) Use the tool outside the scope of its purpose and capabilities.

(4) Damage caused by the tool working in a dusty environment for a long time without timely maintenance of the tool.

(5) Change the rotation direction of the work head before the tool stops completely.

(6) Shock the battery or charger and replace the plug of the charger without permission, causing damage to the battery or charger.

(7) Damage caused by two-stroke gasoline tools not being fueled in the correct proportions.

The warranty does not include:

1. Replacement of accessories (accessories and components) such as batteries, discs, blades, drills, drills, chucks, chains, sprockets, collet clamps, guide rails, tension and fastening elements, dresser heads, grinders And belt sander base machine, hexagonal head, etc.;

2. Wearing parts, such as: carbon brushes, transmission belts, seals, protective covers, guide rollers, guide rails, rubber seals, bearings, toothed belts and wheels, shanks, brake belts, starter ratchets and ropes, piston rings Wait.

The above accessories are replaced with paid services during the warranty period;

Русский

Указания по технике безопасности

Общие указания по техникебезопасности для электроинструментов



Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции,иллюстрации и спецификации,предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.**Электроинструменты искрят, что может привести квоспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Неприменяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящиештепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.**При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур,масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабелиудлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайтеэлектроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков,алкоголя или лекарственных средств.** Один момент-невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты.Всегда носите защитные очки.** Использованиесредств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору,поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения элек-**

троинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись,что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание,инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами(включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом,ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента.** Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности,рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести

к опасным ситуациям.

► **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

► **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасно-Машинка для стрижки овец

► Запрещается работать мокрыми руками. Не используйте машину в дождливую погоду, во влажных или затопляемых местах во избежание поражения электрическим током.

► **Выключайт** олностью отключённом питании.

► Не включайте машину до установки и надёжного закрепления ножей.

► Если стрижка не производится, не допускайте длительной работы машины на холостом ходу, чтобы не повредить ножи.

► **Запрещается использовать неспециализированные инструменты** (например, пассатижи) для разборки или ремонта оборудования.

► **Ножи очень острые. Никогда не направляйте ножи в глаза,** на раны или на кожу лица людей и животных во избежание порезов.

► Следите, чтобы вентиляционные отверстия машины не забивались шерстью, тканью и прочим мусором, иначе двигатель перегреется и выйдет из строя, что создаст опасность пожара.

► При появлении во время работы постороннего шума, сильного перегрева, интенсивной вибрации, дыма, ощущения покалывания (онемения) или утечки тока немедленно отключите питание и прекратите использование машины.

► Не прилагайте чрезмерного давления при стрижке. Густую шерсть стригите слоями, чтобы избежать заклинивания ножей и перегрузки оборудования.

► **Безопасность персонала и овец:** Во время работы удерживайте машинку с умеренным усилием, избегая слишком сильного нажатия, чтобы не повредить кожу овцы. При стрижке шеи овцы соблюдайте особую осторожность, избегайте повреждения сонной артерии (яремной вены).

Описание продукта и услуг



Прочтите все предупреждения по безопасности и все инструкции.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Назначение

Данная стригальная машина предназначена исключительно для использования на овцах и козах, а также на ламах, альпаках и других представителях семейства верблюжьих. Путем замены стандартной стригущей головки ее применение может быть также распространено на крупный рогатый скот и лошадей.

Иное использование, в частности использование машины на людях, категорически запрещено.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена поизображению на странице с иллюстрациями.

1. Верхний нож
2. Нижний нож
3. Выключатель
4. Заливная горловина
5. Натяжная гайка
6. Нажимная вилка / Прижимная скоба

Технические данные

Модель	PDJ300-C2
артикул	102000501010
Номинальные напряжение/частота	220-240В~50/60Гц
Номинальная мощность	1200Вт
Частота вращения	0-2800об/мин
Ширина ножа	78mm
Вес	1.8кг



Предупреждение! Изделие преимущественно используется при напряжении 220–240 В / 50 Гц.

Комплект поставки

Машинка для стрижки овец	1 шт
Специальное смазочное масло	1 шт
Щётка	1 шт
7-образная отвёртка	1 шт
Крестовая отвёртка	1 шт
Рожковый гаечный ключ	1 шт
Маслёнка	1 шт
Стригальные ножи	1 шт
Инструкция	1 шт

Примечание

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.

Так как изделие постоянно совершенствуется, P.I.T. оставляет за собой право на внесение изменений в указанные здесь технические характеристики и комплектацию изделия без предварительного уведомления.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

► **Включение электроинструмента Примите во внимание напряжение в сети! Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке.**

Установка гребёнок и ножей

Гребёнки.Установите гребёнку на стригущую головку рукоятки, убедитесь, что гребёнка и стригущая головка правильно совмещены и расположены симметрично. На данном этапе не затягивайте винт гребёнки, приложите лишь небольшое усилие, достаточное для удержания гребёнки на месте.

Ножи.Вставьте нож, затем затяните натяжную гайку до тех пор, пока кончики конических штифтов прижимной вилки плотно не войдут в два отверстия с обеих сторон ножа.

Регулировка и фиксация гребёнки (Рис. A)

Отрегулируйте взаимное положение гребёнки и ножа, убедитесь, что точка начала скоса гребёнки находится на расстоянии 1,5–2 мм от кончика среднего зуба ножа. Также убедитесь, что гребёнка и нож расположены симметрично, после чего надёжно затяните гребёнку с помощью прилагаемого гаечного ключа.

Выбор гребёнки (Рис. B)

Правильный выбор гребёнки для работы важнейшая часть подготовки к стрижке. При выборе гребёнки следует учитывать форму кончика, скос и ширину.

Этапы и техника стрижки шерсти

Основное положение:Уложите овцу и зафиксируйте её. Обычное положение — слегка прижать задние ноги овцы коленом для стабилизации.

Порядок стрижки

Сначала стригите живот: положите овцу на спину и начинайте стрижку от одной задней ноги по направлению к передней. Подстригите одну сторону живота, затем другую. Будьте осторожны, избегайте половых органов барана и сосков овцематки.

Затем стригите спину: переверните овцу на бок и стригите от плеча к задним ногам, обработав одну сторону, переходите к другой. В последнюю очередь стригите голову и шею: при стрижке шеи натягивайте кожу и тщательно обходите кровеносные сосуды. При стрижке ушей приподнимайте их.

Техника стрижки:Во время стрижки держите кончик ножа под углом примерно 15 градусов к поверхности кожи овцы. Такой угол эффективен и сводит к минимуму риск травмирования животного.

Используйте длинные, непрерывные и быстрые движения, перекрывая каждый проход примерно на две длины зуба, чтобы избежать пропусков.

Никогда не стригите одно и то же место повторно. Даже если срез получился нечистым, не делайте второй проход — это повредит ножи, а коротко срезанные волоски не имеют хозяйственной ценности.

Техническое обслуживание и очистка

Ежедневная смазка (критически важно)

Принцип: электрические машинки для стрижки овец ни в коем случае нельзя эксплуатировать «всухую»; тщательная смазка обязательна.

Точки и периодичность смазки:

Зона ножей: после стрижки одной овцы или каждые 3–5 минут наносите каплю специального смазочного масла между подвижным и неподвижным ножами, а также на штифты прижимной вилки.

Смазочное отверстие головки: наносите смазочное масло до и после использова-

ния, а также примерно каждые полчаса во время работы.
Детали трансмиссии, такие как поворотный штифт: смазывайте 1–2 раза в день.
Вспомогательная смазка: приготовьте таз с мыльной водой. После стрижки одной овцы кратковременно окуните ножи в воду для смазки, охлаждения и размягчения жиропота шерсти.

Очистка, заточка и хранение ножей:

Очистка: если во время работы между зубьями ножей скапливается жир или грязь, очистите их щёткой и протрите хлопчатобумажной тканью.
Заточка: при снижении эффективности стрижки ножи, вероятно, затупились, и их необходимо своевременно заточить или заменить. Для заточки используйте мелкозернистый абразив.
Хранение: при длительном неиспользовании снимите ножи, тщательно очистите, нанесите консистентную смазку или машинное масло, оберните полиэтиленовой плёнкой и храните в сухом месте.

Регулярный осмотр:

Рекомендуется проводить полный осмотр всей машины после стрижки примерно 1000–2000 овец и своевременно заменять чрезмерно изношенные мелкие детали (такие как прижимные вилки и поворотные штифты), чтобы продлить срок службы основных компонентов.
Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму P.I.T или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов P.I.T.

Сервис

► Ремонт вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
Список авторизованных сервисных центров можно посмотреть на официальном сайте P.I.T. по ссылке: https://pittools.ru/servises/

Хранение и транспортировка

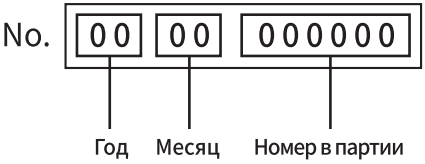
Храните инструмент в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от 0°C до+50°C и влажности воздуха не более 80%.
Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков. Перед транспортировкой извлеките сменный инструмент из электроинструмента.

Диагностика неисправностей		
Неисправность	**Индикация**	**Решение**
Локальный перегрев стригущей головки	Лезвие затупилось, или давление слишком высокое; соответствующие движущиеся части не смазаны или внутри находятся инородные предметы	Заточить лезвие или отрегулировать давление; удалить инородные предметы и добавить смазочное масло
Слабое срезание или застревание (жвачка) шерсти	Лезвие слишком тупое; давление слишком низкое; лезвие установлено неправильно (например, подвижное лезвие смещено слишком далеко внутрь)	Заточить или заменить лезвие; соответствующим образом увеличить давление; перепроверить и отрегулировать положение установки лезвия
Аномальная вибрация или шум	Ослаблены крепежные винты лезвия; внутренние детали (например, шатун) треснули или сильно изношены	Немедленно остановить машину для осмотра, затянуть винты или заменить поврежденные детали

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую перера-ботку отходов.
Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Расшифровка даты изготовлнияизделия



Дата изготовления изделия зашифрована в серийном номере, напечатанном на корпусе инструмента. Первые 2 цифры обозначают год выпуска, следующие 2 цифры – месяц.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1.Настоящее гарантийное свидетельство является единственным документом, подтверждающим ваше право на бесплатное гарантийное обслуживание. Без предъявления данного свидетельства претензии не принимаются. В случае утери или порчи гарантийное свидетельство не восстанавливается.
2. Гарантийный срок указан в гарантийном сертификате. В течение гарантийного срока сервисная служба бесплатно устраняет производственные дефекты и производит замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя. На период гарантийного ремонта эквивалентный исправный инструмент не предоставляется. Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса.
Компания P.I.T. не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинструментом.
3.В гарантийный ремонт инструмент принимается в чистом виде, при обязательном наличии надлежащим образом оформленных документов: настоящего гарантийного свидетельства, гарантийного талона, с полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя.
4.Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
- при отсутствии гарантийного свидетельства и гарантийного талона или неправильном их оформлении;
- степень износа диаметра коллектора ротора двигателя превышает 0,4 мм (за исключением инструментов с бесщеточным двигателем);
- при совместном выходе из строя якоря и статора электродвигателя, при обугливании или оплавлении первичной обмотки трансформатора сварочного аппарата, зарядного или пуско-зарядного устройства, при оплавлении внутренних деталей, прожиге электронных плат и других случаях;
- если гарантийное свидетельство или талон не принадлежат данному электроинструменту или не соответствует установленному поставщиком образцу;
- по истечении срока гарантии;
- при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской;
- внесения конструктивных изменений и смазки инструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
- при использовании электроинструмента в производственных или иных целях, связанных с получением прибыли, а также при возникновении неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ;
- при неправильной эксплуатации, использованию электроинструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации, установки на электроинструмент не предназначенных заводом-изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.;
- при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействиями агрессивных средств и высоких и низких температур, попадании инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также при повреждениях, наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительной эксплуатации (определяется по признакам полной или частичной выработки ресурса, сильного загрязнения, ржавчины снаружи и

внутри электроинструмента, отработанной смазки в редукторе);
- при возникновении повреждений в связи с несоблюдением предусмотренных инструкцией условий эксплуатации (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции).
- при повреждении изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки;
- при сильном внутреннем загрязнении инструмента;
- при работе с перегрузкой бензоинструмента, изменении цвета чашки и муфты сцепления в результате перегрева;
- при обрыве шнура стартера при условии исправности остальных деталей пускового устройства;
- на все виды работ, выполняемые при периодическом техническом обслуживании (регулировки, чистке, замене расходных материалов и др.);
- на неисправности, возникшие в результате нарушения требований и правил эксплуатации, установленным паспортом изделия. Например, перегрев изделия, несоблюдение требований к составу и качеству топливной смеси, повлекших выход из строя поршневой группы (безусловным признаком этого является залегание поршневого кольца и/или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца);
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, повреждения, возникшие в процессе эксплуатации или транспортировки.
- при работе электроинструментом с перегрузкой и заклиниванием оснастки, о чем свидетельствуют задиры, изменение цвета от температуры упорных и прижимных шайб, зажимного патрона, выхода из строя редуктора.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка, смазка, замена пыльников, поршневых и уплотнительных колец) в гарантийный период является платной услугой.

Срок службы изделия составляет 3 года.

Срок хранения – 2 года. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 2 лет хранения с даты изготовления, которая указана в серийном номере на этикетке инструмента, без предварительной проверки (определение даты выпуска смотрите ранее в Руководстве пользователя).

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики в сервисном центре. Владелец инструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

Запрещается эксплуатация электроинструмента при проявлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую.

Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя, устраняются за счет покупателя.

5.Гарантия не распространяется на:
- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: аккумуляторы, диски, ножи, сверла, буры, патроны, цепи, звездочки, цанговые зажимы, шины, элементы натяжения и крепления, головки триммеров, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры, головки шестигранные сменные насадки и т.п.
- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, направляющие, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы, ленты тормоза, храповики и тросы стартеров, поршневые кольца и т.п.

Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- шнуры питания, в случае повреждения изоляции. В данном случае потребитель должен быть уведомлен и ремонт (услуга платная) должен быть выполнен после согласия потребителя. Если потребитель не согласен на замену, то в любом ремонте этого инструмента будет отказано. Факт отказа должен быть зафиксирован в гарантийном талоне или квитанции сервисного центра и подписан владельцем.

P.I.T. WARRANTY CERTIFICATE

Place of seal

Product Name_____

Product Serial Number □□□□□□□□□□□

Battery Serial Number □□□□□□□□□□□□□

Charger Serial Number □□□□□□□□□□□□□

Sale Date _____

Trade Organization Name _____

Dear customer!

Thank you for purchasing the P.I.T. tool, and we hope that you will be satisfied with your choice. In the process of manufacturing the P.I.T. tools pass multilevel quality control, if nevertheless your product will need maintenance, please contact the authorized P.I.T. service centers.

Attention!

When buying, ask a seller to check the completeness and operability of the tool, to fill out the Warranty Certificate, the Warranty Card (the boxes shall be filled out by a seller) and to affix the seal of the trade organization in the Guarantee Certificate and the Warranty Card.

Warranty

By this Warranty Certificate, P.I.T. company guarantees the absence of defects of the production nature.

In the event any of the above defects are detected during the warranty period, the specialized P.I.T. service centers shall repair the product and replace the defective spare parts free of charge.

The warranty period for P.I.T. electric machines is 12 months from the date of sale.

“The warranty maintenance terms acknowledged and accepted. The operability and completeness of the product are checked in my presence. No claims on quality and appearance.”

Buyer’s Signature_____ Surname (legibly) _____

Phone _____

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО НА ИНСТРУМЕНТ P.I.T.

Наименование изделия_____

Серийный номер изделия □□□□□□□□□□□

Серийный номер аккумулятора □□□□□□□□□□□

Серийный номер зарядного устройства □□□□□□□□□□□

М.П.

Дата продажи «_____» _____

Наименование торговой организации_____

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку инструмента P.I.T. и надеемся, что Вы останетесь довольны своим выбором.
При необходимости обслуживания Вашего изделия обращайтесь в авторизированные сервисные центры P.I.T. Все сервисные центры представлены на сайте www.pittools.ru

Внимание!
При покупке требуйте у продавца проверки работоспособности инструмента и его комплектности, а также заполнения гарантийного свидетельства, гарантийного талона (графы «Заполняются продавцом») и простановки печати торговой организации в гарантийном свидетельстве и гарантийных талонах.

Гарантия
На основании данного гарантийного свидетельства компания P.I.T. гарантирует отсутствие дефектов производственного характера.
Если в течение гарантийного срока в Вашем изделии обнаружатся указанные дефекты, то специализированные сервисные центры P.I.T. бесплатно отремонтируют изделие и заменят дефектные запасные части.
Гарантийный срок на электроинструменты P.I.T. составляет 12 месяцев со дня продажи.

«С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). Работоспособность и комплектность изделия проверены в моем присутствии. Претензий к качеству и внешнему виду не имею».

Подпись покупателя_____Фамилия(разборчиво)_____
Телефон_____

P.I.T. WARRANTY CARD

Name_____
Serial Number_____
Sale Date_____20__
Date of Receipt from Repair_____20__

P.I.T. **№ 1**

Name_____
Serial Number_____
Sale Date _____20__ Place of Seal
(Filled out by a Seller)
WARRANTY REPAIR CARD
Date of Acceptance for Repair _____20___
Application for Repair _____
Customer _____
Phone (Address)_____
Cause of Application_____
Date of Receipt from Repair _____20__
The Tool is checked in my presence_____
(The Order shall be performed in a Service Center) (Signature)

Name_____
Serial Number_____
Sale Date_____20__
Date of Receipt from Repair_____20__

P.I.T. **№ 2**

Name_____
Serial Number_____
Sale Date _____20__ Place of Seal
(Filled out by a Seller)
WARRANTY REPAIR CARD
Date of Acceptance for Repair _____20___
Application for Repair _____
Customer _____
Phone (Address)_____
Cause of Application_____
Date of Receipt from Repair _____20__
The Tool is checked in my presence_____
(The Order shall be performed in a Service Center) (Signature)

Name_____
Serial Number_____
Sale Date_____20__
Date of Receipt from Repair_____20__

P.I.T. **№ 3**

Name_____
Serial Number_____
Sale Date _____20__ Place of Seal
(Filled out by a Seller)
WARRANTY REPAIR CARD
Date of Acceptance for Repair _____20___
Application for Repair _____
Customer _____
Phone (Address)_____
Cause of Application_____
Date of Receipt from Repair _____20__
The Tool is checked in my presence_____
(The Order shall be performed in a Service Center) (Signature)

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН P.I.T.

P.I.T. Талон № 1

Наименование_____
Серийный номер_____
Дата продажи 《_____》 _____20__
(Заполняется продавцом)
КАРТА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНА
Дата приема ремонт _____20___
Заявка на ремонт _____
Заказчик _____
Телефон (адрес)_____
Причина обращения_____
Дата получения от ремонта _____20__
Инструмент проверен в моем присутствии_____
(Заказ заполняется в Сервисном Центре) (Подпись)

Место печати или штампа

Наименование_____
Серийный номер_____
Дата продажи _____20__
Дата получения от ремонта ___20__

P.I.T. Талон № 2

Наименование_____
Серийный номер_____
Дата продажи 《_____》 _____20__
(Заполняется продавцом)
КАРТА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНА
Дата приема ремонт _____20___
Заявка на ремонт _____
Заказчик _____
Телефон (адрес)_____
Причина обращения_____
Дата получения от ремонта _____20__
Инструмент проверен в моем присутствии_____
(Заказ заполняется в Сервисном Центре) (Подпись)

Место печати или штампа

Наименование_____
Серийный номер_____
Дата продажи _____20__
Дата получения от ремонта ___20__

P.I.T. Талон № 3

Наименование_____
Серийный номер_____
Дата продажи 《_____》 _____20__
(Заполняется продавцом)
КАРТА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНА
Дата приема ремонт _____20___
Заявка на ремонт _____
Заказчик _____
Телефон (адрес)_____
Причина обращения_____
Дата получения от ремонта _____20__
Инструмент проверен в моем присутствии_____
(Заказ заполняется в Сервисном Центре) (Подпись)

Место печати или штампа

Наименование_____
Серийный номер_____
Дата продажи _____20__
Дата получения от ремонта ___20__

20260630-A

P.I.T.

Media account

pit_global PIT Global YouTube PIT Global

bod@pit-tools.com www.pit-tools.com

Made in China / Сделано в КНР